



## 1º CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO LÍRICO DE ÓPERA EN CASTELLANO

### CONVOCATORIA:

Ópera en Castellano convoca al “**Primer Concurso Internacional de Canto Lírico de Ópera en Castellano**” en modalidad virtual a través de una plataforma digital (Página oficial de Opera en Castellano en Facebook).

### PRESENTACIÓN:

Debido a la tan difícil situación que se viene atravesando a nivel mundial a raíz del COVID-19, Opera en Castellano busca ayudar e incentivar a los cantantes líricos como también promover el estudio y la difusión del canto lírico.

Este evento ha sido creado con el propósito de innovar e inspirar la adaptación de la ópera en el idioma castellano para la comunidad mundial hispanohablante.

### PARTICIPANTES:

El presente concurso está abierto a artistas, profesionales, cantantes y entusiastas de cualquier nacionalidad que hayan cumplido los 18 años antes del 20 de noviembre de 2020.

Los interesados podrán inscribirse y participar como solistas o como dúos o tríos.

### INSCRIPCIÓN:

La inscripción es gratuita y los interesados en concursar deberán inscribirse enviando al correo electrónico: [concurso@operaencastellano.com](mailto:concurso@operaencastellano.com), los siguientes materiales:

- Formulario de inscripción completo.
- Copia escaneada de un documento de identidad, pasaporte o cualquier documento válido que muestre la foto del concursante (s) y su fecha de nacimiento.
- Grabación de audio y video de una pieza de ópera u opereta adaptada al idioma castellano.
- Biografía del participante (s).

En el asunto deberá indicarse: Nombres y Apellidos del concursante (s) / “Primer Concurso Internacional de Canto Lírico de Ópera en Castellano”.

### REPERTORIO:

- Los concursantes deberán especificar en el formulario de inscripción los **títulos completos, nombres de las obras a las cuales pertenecen y**



**compositores de CUATRO piezas del repertorio de ópera u opereta** de cualquier época y estilo que elijan presentar durante el concurso.

- Los concursantes que conformen ensambles (dúo o tríos) deberán presentar **CUATRO piezas del repertorio de ópera u opereta de cualquier época y estilo** que vayan de acuerdo con la clasificación vocal de cada integrante del ensamble.
- Para participar de la **ETAPA ELIMINATORIA** los concursantes deberán enviar la grabación de **una pieza de ópera u opereta de cualquier época y estilo** (un aria en el caso de los solistas y un dúo o trío en el caso de los ensambles). De ser seleccionado(s) para la **ETAPA SEMIFINAL**, deberán enviar la grabación de **una pieza de ópera u opereta de cualquier época y estilo** (distinta a la enviada anteriormente), y para la **ETAPA FINAL**, las grabaciones de **dos piezas de ópera u opereta de épocas y estilos contrastantes**, cumpliendo con los requisitos expuestos a continuación:

-Las arias, dúos o tríos de ópera u opereta deberán ser adaptados al idioma castellano, interpretados en su tonalidad original y versión completa, incluyendo recitativo y cabaletta, si tuvieran, y deberán ejecutarse de memoria.

-Se permiten variaciones y cadencias tradicionales.

#### **REQUISITOS:**

- Cada pieza elegida deberá ser presentada por medio de una grabación de audio y vídeo, y tener una duración mínima de 2 minutos y máxima de 8 minutos con acompañamiento de piano o de una pista con acompañamiento de orquesta u otra formación de instrumentos como una orquesta de cámara.
- Cada pieza deberá ser grabada en vivo, sin cortes ni interrupciones, y el audio no deberá ser de ninguna manera editado o alterado. De comprobarse alguna manipulación, el participante o los participantes quedarán automáticamente descalificados del concurso.
- Los vídeos deberán ser grabados con la mejor calidad de audio y vídeo posible, con un equipo iOS, Android u otros adecuados, y deberán ser enviados en formato mp4 o MOV por correo electrónico a: [concurso@operaencastellano.com](mailto:concurso@operaencastellano.com).
- Los archivos de vídeo deberán ser etiquetados de la siguiente manera: Título del aria- Nombre completo del concursante(s).
- Sólo se admitirán vídeos grabados dentro del período de **Diciembre de 2020 y Febrero de 2021**.
- La fecha límite para el envío de todos los materiales solicitados para participar de la **ETAPA ELIMINATORIA** será el **Domingo 31 de Enero de 2021**. Cualquier material recibido después de la fecha indicada no será considerado.
- La lista de los concursantes seleccionados para avanzar a la Etapa Semifinal y Final será anunciada a través de la página oficial de Ópera en Castellano en Facebook. Asimismo, se le informará a cada concursante sobre su clasificación vía correo electrónico.



- La fecha límite para el envío de los videos para participar de la **ETAPA SEMIFINAL** será el **Domingo 14 de Febrero de 2021**, y para la **ETAPA FINAL**, el **Domingo 28 de Febrero de 2021**. Aquellas grabaciones recibidas después de las fechas indicadas no serán consideradas y por ende el participante (s) quedarán automáticamente descalificados del concurso.
- Los vídeos seleccionados se publicarán por orden de recepción en la página oficial de Opera en Castellano en Facebook con fines de promocionar el concurso y determinar el Premio del Público.
- La proclamación de los ganadores se realizará el **Domingo 7 de Marzo a las 12 pm (Hora peruana)** a través de una transmisión en vivo desde la página oficial de Opera en Castellano en Facebook.

#### **JURADO:**

- Estará conformado por prestigiosos profesionales y especialistas del canto lírico nacional e internacional altamente calificados.
- Ópera en Castellano se reserva el derecho de elección del Jurado.
- El fallo del jurado sobre el ganador(a) será inapelable.
- El Jurado designará a todos los premiados.
- El Jurado está facultado para decidir el otorgamiento de menciones especiales a quien(es) lo consideren conveniente.
- Si dos o más concursantes recibieran igual cantidad de votos, de parte del Jurado o el público, el premio será dividido en partes iguales.

#### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN:**

Se evaluarán la técnica vocal (afinación, manejo del aire, dicción, etc.), la interpretación (estilo, expresión, fraseo, articulación), la dificultad de las arias, las habilidades de actuación (expresión corporal y manejo escénico) como también la originalidad visual (manejo del movimiento de cámara) y la adaptación de la pieza al idioma castellano.

#### **PREMIOS:**

- **Primer puesto: US\$ 2,000.00** dólares americanos.
- **Segundo puesto: US\$ 1,500.00** dólares americanos.
- **Tercer Puesto: US\$ 1,000.00** dólares americanos.
- **Premio del Público: US\$ 500.00** dólares americanos.

Durante la Etapa Final, el público podrá votar directamente en cada uno de los vídeos publicados en el Facebook de Opera en Castellano hasta el **Viernes 5 de Marzo de 2021** para determinar al ganador del Premio del Público.



Los premios pueden ser acumulativos, es decir, un concursante que hubiera llegado a la Etapa Final puede ganar uno de los tres primeros premios, así como el Premio del Público, si fuera el caso.

**Otras consideraciones:**

- En esta primera edición, Ópera en Castellano presentará a través de una plataforma digital nuestro primer concurso virtual y la participación de cada integrante es sin costo alguno.
- Ópera en Castellano será propietaria de todos los derechos de autor de los videos como también de la reproducción, difusión o retransmisión por cualquier medio audiovisual existente.
- Ópera en Castellano se reserva el derecho de NO publicar vídeos considerados inadecuados.